



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 2707, folder 3
Arapaho ethnological and linguistic notes collected by
Truman Michelson, 1910
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

ā^m really ā^m

Arapaho words unmistakably of

Algonkin origin.

hūmín man

nī'is 2

nāi sán 3

na^m and

-usä- motion on foot [Found in the Stars 14. 2]

he₂he yes

na^āā^o out

[.. 5. 7]

~~by~~

bädēbi₂hī ha^m old woman? [h = m]

prefix nī(i)

nī sinī hipē't what he had told her F.S. 1.7

nī sī dāⁿ nē'd he that was caught F.S. 5.12

nī dāⁿ dāⁿ yaⁿ wō'^A I have been biting him F.S. 5.1

[nē't haⁿ wū sī dā nē'^A he did not catch me F.S. 6.1]

[nē' sī dā nāⁿ I have caught him ^{F.S.} 6.6]

nī pāⁿ hūk he said to him F.S. 6.9

nī pē' hā gāⁿ nī he told them F.S. 7.14

nī dāⁿ nī hīdī where he said F.S. 8.3

nī i pāⁿ xāⁿ nāⁿ we picked lice for him ^{F.S.} 9.6

nī nā' gā hūdi he was asleep F.S. 9.7

nī jī dāⁿ ā pē' hā' nāⁿ we put it in F.S. 9.7

nī nāⁿ dā nse' there is a big heavy wind F.S. 10.7

nī ē pē' bāⁿ usā' nāⁿ we got over there F.S. 11.7

nī nāⁿ nāⁿ nā'^A we killed them (an) F.S. 11.8

nī nā x hā wā' nā d it kills them F.S. 11.11

nī ā nī nāⁿ ā dī it bent over ^{F.S.} 12.5

nī pāⁿ usī it smashed F.S. 12.5

nī jī ā nē' dāⁿ nāⁿ wū nāⁿ we picked it up. ^{F.S.} 12.6

nī nī dāⁿ bā nāⁿ I heard W.B. 13

nī yā hā dāⁿ nī nā^k that you were dead W.B. 14

[nē' nī hē' that he were my husband P.S. 1.8]

nī jī t dī sed where she came from P.S. 3.1

nī dā nāⁿ xō' hē' t d where she dug P.S. 3.8

prefix nī

nī ī di' sānâ where I came from PS. 3.14

nī ī dā nâ x á hē ī d whe she had dug PS. 4.5

nī nī dāⁿ bāⁿ nāⁿ I have heard W.D. 1.20

[nē nē ī nāⁿ I am W.D. 22]

nī hauwinī'igâ I can't run W.D. 23

- ni pa-

ni daⁿ i ni gaⁿ di ni pa where they were playing FS. 3.5

he daⁿ ni pa where they were FS. 11.16

he i taⁿ ni pa where they were W. + Buss 3

he ni si ni pa 2 lines W + guests 14

- nip

he_i nāi naⁿ uāiⁿ nip he came back FG. 2.12

he_i daⁿ nip she did as the other FS. 11.1

hū daⁿ nenip he who had daughters 14.4 FS.

he_i jā sē' si nip the youngest girl FG. 14.10

tā hū bī' nā nip that he might eat them PG. 2.15

hē i nā i chī si di nip she then commenced to make it PG 4.4

hē i nā uē nip when he got home 4.9

~~he it aⁿ aⁱ pⁱ where they were W. + 13.1.3~~

my, animate singular.

nē' -

nē' xāⁿ my father FG. 5. 3. 6. 6

nē' saⁿ naⁿ my father FG. 8. 10. 4.

~~my~~
nē' naⁿ my mother FG. 7. 2

nē' i naⁿ my mother FG. 10. 7

nē' i siⁱ my grandchild FG. 134

nē' nā^l bé^l that he were my husband PG. 1. 8

nē' i ä my boy PG. 4. 13

hāⁱ väⁱ my friend WG. 3 (exclamation): cf. bēⁱ nēⁱ WG. 15 friend.

my, animate plural.

nē' de ī haⁿ haⁿ aⁿ my friends WP. 3

our, incl., animate singular

hē - nin
hē - nin

~~hesaⁿ nāⁿ ~~nē~~~~ our father FG. 5. 15

hesaⁿ nāⁿ nin our father F. S. 5. 15

hī saⁿ nāⁿ min' our father FG. 5. 17

hī saⁿ nāⁿ min' our father FG. 7. 2

thy, animate sing.

he'-

he' i sâ' naⁿ your father FS. 10. 2

he' i naⁿ your mother FS. 10. 6

he' ni d^a ũ pã your whistle WS. 5-

his, animate singular
hīn Fg. 1.1, Pg. 3.4, ~~WB. 1.1~~

hīn Fg. 1.3 his wife, 2.18; 3.1; 15-10; Pg. 4.16, WB. 12

hī'ā his boy Fg. 4.5

hīnī wā^{an} his grandmother Fg. 13.10

hīnī'nī his wife 4.14

hīnī wā^{'A} his grandmother Pg. 5.8

hīnīde t'hā his friend Wg. 5

hīnīde t'hā his friend Wg. 17

he.

hi -

sing. animate

hi^x he husband FS. 1. 7, 2. 12, PS. ~~hi^x~~ 2 / 5, PS. 3. 5

hi^e hi^a her boy PS. 2. 15

hi^x he husband PS. 2. 15

his

hânaⁿ-

animate plural

hânaⁿ l hi^an his boys ^{F^g.} 4.12

his inanimate singular

hī-nī-pe'a his hair FS. 8. 11

hī-nī-pā'ā^m nin his head FS. 8. 14

hī-nī-pe'a' nin his hair FS. 8. 17

hī-nī-pe'ā-ne'⁴ his head FS. 9. 8

hī-nī-d⁴ nī-pā'¹ nī his whistle WG. 6

~~hī-nī-d⁴ nī-pā'¹ nī~~

his ^{ani}
in am ate sing.

hēyē·e'·A his tipi FG. 3.3

hēyē·e'·A ~~his~~ his tipi FG. 3.14

hēyē·e'·A FG. 4.2

her, in animate sing.

hi-bi-xūd her dress FS. 2.1

his, inanimate pl.

hi-ni-gaⁿ his arrows FB. 3.7; 3.12

her

pl. inanimate

hinaⁿdaⁿ ho' her leggings F.B. 1.17

their, animate singular.

kā-nīnāⁿ

hīnīsaⁿnaⁿmiⁿnaⁿ their father FS. 5. 13

hīnīsaⁿnaⁿnīnāⁿ their father FS. 6. 8; 11. 5

hīnīsaⁿnaⁿnīnāⁿ their father FS. 7. 12, 15, 9. 2, 9. 14
acc. not used all cases.

hīnāⁿnīnāⁿ their mother FS. 7. 11, 11. 2

hīnīsaⁿnaⁿnīnāⁿ their father FS. 12. 9

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 2707

Stock Algonquian

Language Arapaho

Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Truman Michelson

Place

Date *Some parts dated 1910*

Remarks Misc. ethnological notes; linguistic notes;
vocabulary. 98 pp. misc.



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.